

art+science

2024

ПРЕПЛИТАЊА

Ботаничка башта ЈЕВРЕМОВАЦ

25. септембар - 31. октобар 2024.



ЦЕНТАР
ЗА
ПРОМОЦИЈУ
НАУКЕ

БОТАНИЧКА БАШТА „ЈЕВРЕМОВАЦ“

Ботаничка башта „Јевремовац“, у саставу Биолошког факултета Универзитета у Београду, представља јединствену зелену оазу у центру града и учионицу на отвореном. Њена улога у образовању обухвата универзитетску наставу, подршку школским курикулумима, тематске обиласке, изложбе и трибине, чинећи је важним местом формалног и неформалног образовања.

Основана 1874, пре пуних 150 година, Башта данас поседује више од 2000 биљних врста из целог света, смештених у отвореном простору и стакленику. Као заштићени споменик природе и културе, Башта је дом богатој хербарјумској збирци и једној од најважнијих ботаничких библиотека у региону. Међу бројним стручним и научним

BOTANICAL GARDEN JEVREMOVAC

The Botanical Garden Jevremovac of the Faculty of Biology, University of Belgrade, represents a unique green oasis in the city centre and an open-air classroom. Its role in education includes university teaching, supporting curricula in schools, thematic tours, exhibitions, and forums, making it an important place of formal and informal education.

The Garden was founded exactly 150 years ago, in 1874, and is now home to more than 2,000 plant species from around the world, housed in an open area and a greenhouse. As a protected natural and cultural monument, the Garden houses a rich herbarium collection and one of the most important botanical libraries in the region.

пројектима који се реализују у лабораторијама Института за ботанику и Ботаничке баште „Јевремовац“, посебно се издвајају пројекти заштите ретких и угрожених врста ван њиховог природног станишта (*ex situ*).

Истовремено, „Јевремовац“ представља инспирацију уметницима и јединствену културну сцену на којој се, уз поштовање строгих правила, изводе и позоришне представе, концерти, постављају изложбе.

Ботаничка башта „Јевремовац“ тако представља не само центар науке и образовања, већ и место где се природа, култура и уметност складно преплићу, пружајући Београду драгоцен простор за учење, истраживање и инспирацију.

Among the numerous professional and scientific projects carried out in the laboratories of the Institute of Botany and the Botanical Garden Jevremovac, projects for the protection of rare and endangered species outside their natural habitat (*ex situ*) stand out.

At the same time, Jevremovac is an inspiration for artists and a unique cultural scene, where theatre plays, concerts, and exhibitions are performed in compliance with strict rules.

The Jevremovac Botanical Garden is therefore not only a centre for science and education but also a place where nature, culture, and art intertwine harmoniously, offering Belgrade a valuable space for learning, research, and inspiration.



ПРЕПЛИТАЊА

У тихом шуму лабораторије, научник прилагођава параметре на машини која секвенцира геноме микробиома шумског тла. Разноврсност микробиома, скривена у коренима биљака и земљишту, открива се у токовима података. Технологија чини невидљиво видљивим, али док мапирамо ове везе, наши дигитални системи често нарушавају саме екосистеме које желимо да разумемо.

Пракса биолошке класификације је дуго била драгоцено средство за разумевање екосистема, омогућавајући нам да архивирамо биолошке податке и проучавамо разноврсност живота. Међутим, традиционална таксономија често не успева да обухвати сложеност еволуционих процеса и односа међу врстама. Ипак, ова метода нам је открила динамичну природу живота која одражава планетарне односе који су постојали милионима година. Екосистеми попут прашума и коралних гребена показују изузетну отпорност и дуговечност упркос сталним поремећајима животне средине. Ови увиди нас подстичу да природи приступамо не као архиву, већ као динамичној, међузависној мрежи.

Биолошки системи су представљени сложеним интеракцијама које леже у основи здравља и стабилности екосистема, од подземне мреже микоризних гљива до раскошних крошњи прашуме. Сваки организам, било да је биљка или микроб, игра кључну улогу у одржавању еколошких односа. Како се биљке прилагођавају променљивом окружењу као што су баште, стакленици и градови, оне одражавају отпорност која је обликовала живот милионима година. Односи људи и биљака су само једна од нити мреже чија стабилност постаје све важнија, јер наше активности све више утичу на екосистеме од којих зависимо.

У антропоцену, људске активности су све више испреплетене са природним процесима, наглашавајући хитну потребу да се уравни тежи технолошки напредак са еколошким управљањем. Док технологија нуди моћне алате за разумевање природних ритмова и циклуса, њен развој такође представља изазове, често мењајући или кидајући нити у овим древним мрежама.

Изложба **Преплитања** истражује суптилне дијалоге дигиталног и органског света, наглашавајући симбиотске односе биолошких система и људске интервенције. Кроз аудио-визуелне инсталације, перформансе, звучне пејзаже, интерактивна и имерзивна искуства, изложба премешћује јаз између дисциплина, нудећи нове перспективе природних процеса и спајајући личне наративе са ширим еколошким темама. На тај начин не само да наглашава лепоту и сложеност преплитања природних мрежа, већ нас подстиче да препознамо међузависност свих живих система, да размотримо нашу улогу у њима, и да радимо на хармоничнијем суживоту између природе и технологије.

др Бојан Кениг

INTERLACING

In the quiet hum of a laboratory, a scientist adjusts the parameters on a machine capable of sequencing the genomes of a forest soil microbiome. Once hidden in plant roots and soil, the microbial diversity reveals itself in data streams. Technology makes the invisible visible yet, as we map these connections, our digital systems often disrupt the ecosystems we seek to understand.

The practice of biological classification has long been a valuable tool for understanding ecosystems, allowing us to archive biological data and study the diversity of life. However, traditional taxonomy often struggles to capture the complexity of evolutionary processes and interspecies relationships. Yet, this method has revealed to us the dynamic nature of life that reflects planetary relationships that have existed for millions of years. Ecosystems such as rainforests and coral reefs show remarkable resilience and longevity despite constant environmental disturbances. These insights encourage us to approach nature not as an archive, but as a dynamic, interdependent network.

Biological systems are represented by the complex interactions that underlie the health and stability of ecosystems, from the underground network of mycorrhizal fungi to the vast rainforest canopies. Each organism, whether a plant or a microbe, plays a crucial role in maintaining ecological relations. As plants adapt to changing environments such as gardens, greenhouses, and cities, they reflect the resilience that has shaped life for millions of years. Human-plant interactions are a vital part of this web, especially as our actions increasingly influence the ecosystems we depend on.

In the Anthropocene, human activities are increasingly intertwined with natural processes, highlighting the urgent need to balance technological progress with ecological stewardship. While technology offers powerful tools for understanding nature's rhythms and cycles, its development also presents challenges, often altering or tearing the threads in these ancient webs.

The exhibition **Interlacing** explores the subtle dialogues between the digital and organic worlds, highlighting the symbiotic relationships between biological systems and human intervention. Through audio-visual installations, performances, soundscapes, and interactive and immersive experiences, the exhibition bridges the gap between disciplines, offering new perspectives on natural processes and connecting personal narratives with broader environmental themes. In this way, not only it emphasises the beauty and complexity of the interweaving of natural networks but encourages us to recognise the interdependence of all living systems, to consider our role in them, and to work towards a more harmonious coexistence between nature and technology.

Dr. Bojan Kenig



БАШТА ЗВУКА

Марија Стојнић и
Јаков Мунижаба

Интерактивна инсталација, 2024.
ЦПН национална продукција

Башта звука је колекција звучних и аудио-визуелних инсталација које повезују радиофонију и ботанику, истражујући односе између људи, биљака, животиња и машина.

Користећи се првенствено језиком експерименталног звука, остављајући вербално и рационално по страни, радови продиру у просторе ван људске чујности, скривене или занемарене. Живи организми и мртва природа истражују се у спектру нечујног, а повезнице се праве на нивоу интуиције, осећаја и измаштаног. У покушају да на тренутак помери човека са доминантне позиције која му у антропоцену припада, и стави га у равноправан положај са живим светом који га окружује, технологија се користи у циљу да га доведе у звучну симбиозу са другим врстама.

Марија Стојнић (Ваљево, 1986) је редитељка филмова који спајају документаризам и експерименталне уметничке форме. Њен филм *Говори да бих те видео* вишеструко је награђиван и приказан у музеју МоМА, и на фестивалима у Амстердаму, Солуну, Мелбурну и Минхену. Магистрала је 2014. на Универзитету *The New School*. Суоснивачица је вокалне групе *Роса*.

Јаков Мунижаба (Београд, 1982) је дизајнирао звук за више од сто филмова, од којих су многи приказивани на фестивалима у Кану, Венецији, Берлину, Санденсу и другде. Режира радио-драме, компонује филмску музику и предаје звук у Београду и Подгорици. Докторирао је на Факултету драмских уметности у Београду 2019. Сарадник је Студија за електронску музику Радио Београда.

Техничка подршка: Каркатаг
Захвалност на подршци: Радио Београд,
Ботаничка башта „Јевремовац”
cpn.edu.rs

THE GARDEN OF SOUND

Marija Stojnić and
Jakov Munižaba

Interactive installation, 2024
CPN national production

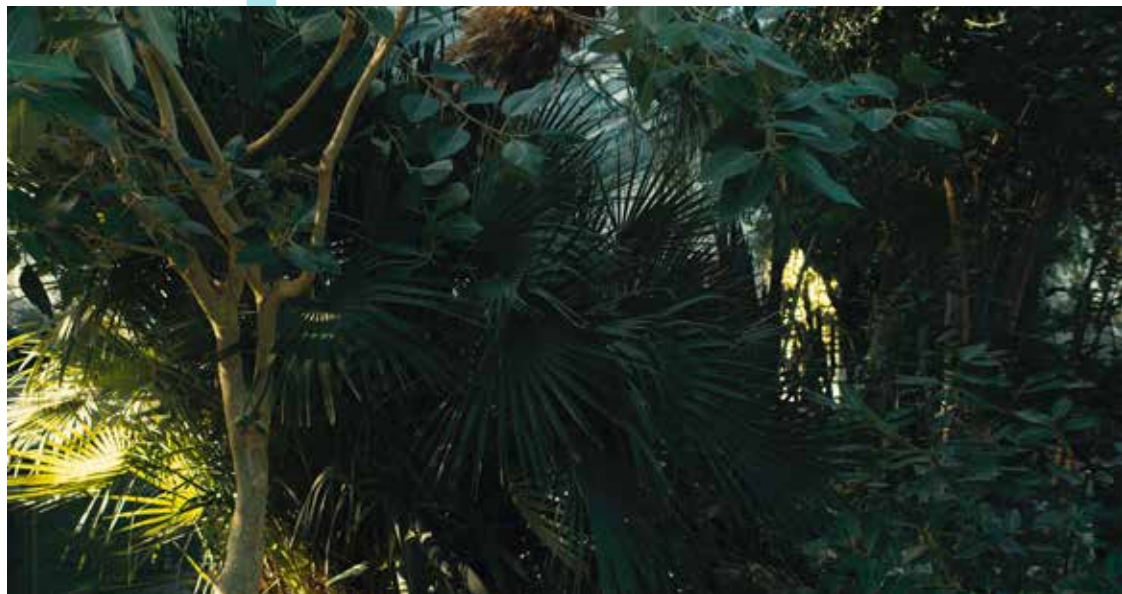
The Garden of Sound is a collection of sound and audio-visual installations that connect radiophonic art and botany, exploring the relationships between humans, plants, animals, and machines.

Using primarily the language of experimental sound and leaving verbal and rational elements aside, the works delve into spaces beyond human hearing, hidden or overlooked. Living organisms and inanimate nature are explored within the inaudible spectrum, with connections formed at the level of intuition, emotion, and imagination. In an attempt to momentarily shift humans from their dominant position in the Anthropocene and place them in an equal stance with the living world that surrounds them, technology is used to bring them into a sonic symbiosis with other species.

Marija Stojnić (Valjevo, 1986) is a director of films that blend documentary and experimental artistic forms. Her award-winning film *Speak So I Can See You* has been screened at MoMA, as well as at the festivals in Amsterdam, Thessaloniki, Melbourne, and Munich. Marija earned her master's degree from The New School in 2014. She is a co-founder of the vocal group *Rosa*.

Jakov Munižaba (Belgrade, 1982) has designed sound for over one hundred films, many of which have been screened at festivals such as Cannes, Venice, Berlin, and Sundance. He has directed radio dramas, composed film music, and is teaching sound as a professor in Belgrade and Podgorica. He earned his PhD at the Faculty of Dramatic Arts, the University of Arts in Belgrade, in 2019. He is a regular collaborator of Radio Belgrade's Electronic Studio.

Technical support: Karkatag
Acknowledgments: Radio Belgrade,
Botanical Garden Jevremovac



БАШТА ЗВУКА

Марија Стојнић и
Јаков Мунижаба

Интерактивна инсталација, 2024.
ЦПН национална продукција

Централни рад, *Звукожбун*, радио је игра која реинтерпретира звучни простор баште и креира колективни звучни портрет њених становника. Кроз темпоралну манипулацију звука, залазећи у нечујне делове спектра, рад позива слушаоца да удружи перцепцију са посредованим дражима Баште и отвори нови игрови простор у себи.

Алеја Радија, инспирисана јубилејима Јевремовца и Радио Београда, доноси ботаничке куриозитете из архива Радио Београда и цртице из свакодневице Баште, као и слободну интерпретацију природе у делима арс-акустике претежно насталим у Електронском Студију Радио Београда и у оквиру серије *Радионица звука*.

Другу целину чине аудио-визуелне инсталације *Слушајуће око* и *Мислим да сам Јупитер*. Прва се поиграва просторношћу звука и концептом размере, и уз призоре из филма *Говори да бих те видео*, смешта студијске кутке Радио Београда у неочекивани амбијент у Башти. Друга инсталација, стварана за 15. издање филмског фестивала Белдокс, бави се односом човека и биљака у изолацији, и њиховом кохабитацијом уз медијацију технологије, микро покрета и микро звука.

THE GARDEN OF SOUND

Marija Stojnić and
Jakov Munižaba

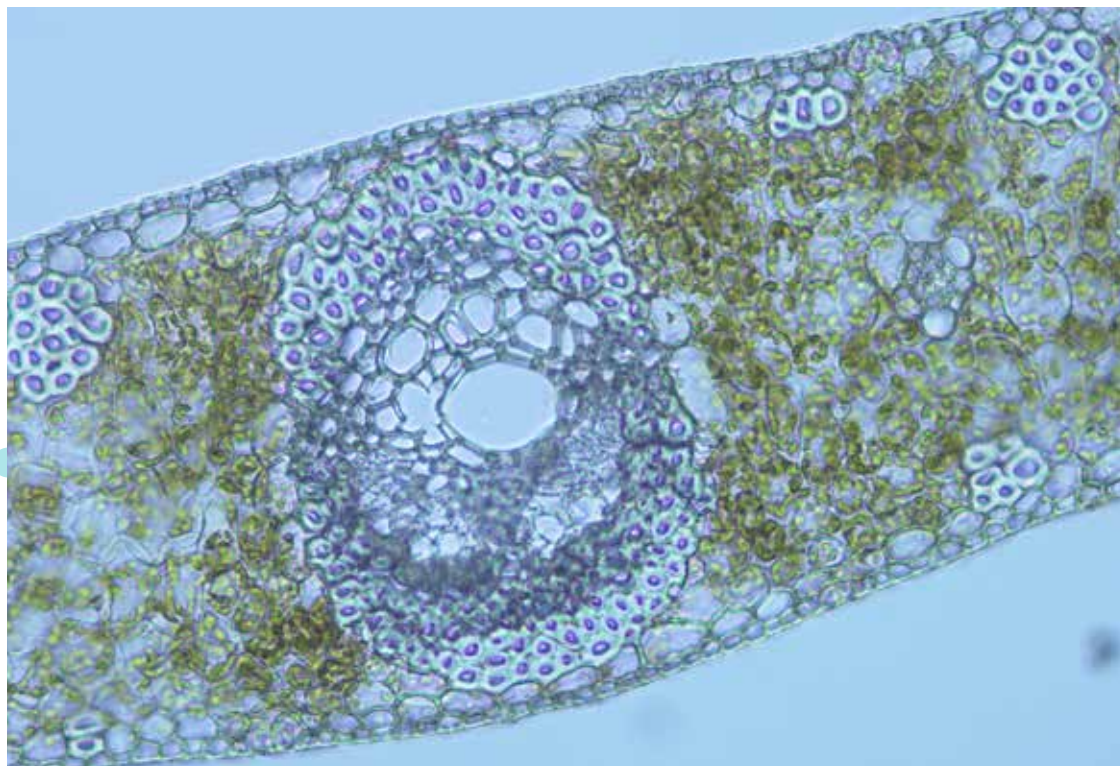
Interactive installation, 2024
CPN national production

The central piece, *Zvukožbun*, is a radio play that reinterprets the sonic space of the Garden and creates a collective sound portrait of its inhabitants. Through temporal manipulation of sound, venturing into inaudible parts of the spectrum, the work invites the listener to merge their perception with the mediated stimuli of the Garden and open a new playful space within themselves.

Alley of the Radio, inspired by the anniversaries of the Botanical Garden and the Radio Belgrade, brings botanical curiosities from Radio Belgrade's archives and glimpses into the everyday life of the Garden, as well as free interpretations of nature in ars-acoustic works, primarily created in Radio Belgrade's Electronic Studio and within the series *Sound workshop*.

The second set of works includes audio-visual installations, *The Listening Eye* and *I Think I'm Jupiter*. The first plays with the spatiality of sound and the concept of scale, placing studio corners of Radio Belgrade into the unexpected environment of the garden, alongside scenes from the film *Speak So I Can See You*. The second installation, created for the 15th edition of the Beldocs Film Festival, explores the relationship between humans and plants in isolation and their cohabitation mediated through technology, micro-movement, and micro-sound.





СЛЕПИ ПУТНИЦИ Адриен Ујхази

Интерактивна инсталација, 2024.
ЦПН национална продукција

Слепи путници је интерактивна инсталација *site-specific* карактера, која се бави архивирањем биолошких података биљака које се налазе у централном делу стакленика у Ботаничкој башти „Јевремовац“ у Београду. Рад се базира на мапирању 26 одабраних врста биљака које егзистирају у заштићеном простору.

Архивирањем основних података за опстанак означених врста саставља се база података, која додатно укључује испитивање колективне симбиозе целулоза и бактерија одабраних биљака уз другу врсту целулозе – скобија, који се такође развија кроз природни процес али у вештачким условима.

Рад *Слепи путници* позива на промишљање интеракције природног и вештачког окружења живих и не-људских система, док истовремено продубљује наше разумевање флоре и њене еколошке улоге у свету који се мења.

Адриен Ујхази (Нови Сад, 1995) дипломирала је сликарство на Академији уметности у Новом Саду. Адриен истражује интердисциплинарну територију на размеђу уметности, науке и технологије, с фокусом на односе између људи и природе. У своме раду са живим формама користи широк дијапазон уметничких пракси и медија, покушавајући да истражи концепте који дефинишу однос друштва спрема природног окружења.

Сарадници

Др Бојан Кениг, Центар за промоцију науке
Ивана Живковић, Институт за ботанику и Ботаничка башта „Јевремовац“, Биолошки факултет, Универзитет у Београду
Слободан Врачаревић, Мејкерспејс, Центар за промоцију науке

STOWAWAYS Adrienn Újházi



Interactive installation, 2024
CPN national production

Stowaways is an interactive, *site-specific* installation, dealing with archiving biological data of plants in the central part of the Jevremovac Botanical Garden's greenhouse in Belgrade. The work is based on mapping 26 selected species of plants in this protected space.

Along with archiving basic data for the survival of marked species, a database is compiled, exploring the collective symbiosis of cellulose and bacteria of selected plants with another type of cellulose, scoby, which develops through a natural process under artificial conditions.

Through the work *Stowaways*, the author initiates reflection on the interaction of natural and artificial environments of living and non-human systems, while deepening our understanding of the flora and their ecological role in a changing world.

Adrienn Újházi (1995, Novi Sad) studied at the Academy of Arts in Novi Sad. Adrienn explores the interdisciplinary territory between art, science and technology, focusing on the relationship between humans and nature. In her work, she uses a range of artistic media with living cultural forms to explore concepts concerning society's relationship with the environment.

Collaborators

Dr. Bojan Kenig, Center for the Promotion of Science
Ivana Živković, Institute of Botany and Jevremovac Botanical Garden, Faculty of Biology, University of Belgrade
Slobodan Vračarević, Makerspace, Center for the Promotion of Science



THYMUS SERPYLLUM Никола Радосављевић

ЦПН национална продукција

Књига – објекат под називом *Thymus serpyllum* настала је као резултат експерименталног процеса манипулације традиционалне графичке технике познате као сува игла у корелацији са органским материјалом и његовом функцијом – осушеним и припремљеним чајем од мајчине душице.

Рад настаје као реконструкција првог сећања из детињства које аутор снажно везује за своју мајку, али ће се кроз анализу испоставити да се тиме формира и снажна веза са природом, како личном тако и општом. У тако насталом амбијенту публика је у прилици да рукама прође кроз просушени чај док листа књигу која садржи текст који је временом стекао статус флоскуле. Референцом на вечиту и условну зависност супротстављених светова унутар једног екосистема, која овде постаје јавна, социјална али и лична, публици се пружа прилика да унутар реконструисаног сећања искуси један лековит али и опасан свет који је део нашег невидљивог окружења.

Никола Радосављевић (Ужице, 1991) завршио је основне и мастер студије на Факултету примењених уметности у Београду, где је тренутно студент завршне године докторских студија. Добитник је више националних и међународних признања и награда. У свом раду користи партиципативне графичке праксе, стављајући акценат на актуелне нестабилности друштва и питања колективног памћења.

THYMUS SERPYLLUM Nikola Radosavljević



CPN national production

The book-object titled *Thymus serpyllum* is the result of an experimental process involving the manipulation of a traditional graphic technique known as drypoint, in correlation with organic material and its function — dried and prepared thyme tea.

The work emerges as a reconstruction of the artist's first childhood memory, strongly associated with his mother. However, upon analysis, it becomes clear that it also forms a strong connection with nature, both private and general. By referencing the eternal and conditional dependence of opposing worlds within a single ecosystem, which here becomes public, social, but also personal, the audience is offered the chance to experience, within the reconstructed memory, a healing yet dangerous world that is part of our invisible surroundings.

Nikola Radosavljević (Užice, 1991) completed his bachelor's and master's studies at the Faculty of Applied Arts in Belgrade, where he is currently a final-year doctoral student. He has received multiple national and international awards and recognitions. In his work, he employs participatory graphic practices, focusing on current societal instabilities and issues of collective memory.



FUNGI

Марко Бароти

Инсталација *FUNGI* делује на пресеку уметности, науке и технологије креирањем метафоричког дигиталног близанца *Wood Wide Web-a* – глобалне подземне мреже микоризних гљива. Настала као спој сонификације података, 3Д штампаних керамичких скулптура и знања о гљивама, инсталација инспирише публику да урони у симбиотске односе унутар заједнице гљива и разуме њихов еколошки значај. Звукони пејзаж, инспирисан полифоним певањем „Песме за брање печурака“ народа Ака из централне Африке, еволуира кроз машинско учење обликовано био-географским подацима о микоризној мрежи.

Марко Бароти је уметник који у своје раду користи разноврсне медије. Након студија музике на Академији за цез у Сијени, почео је да спаја звук са визуелном уметношћу. Његов рад је вођен жељом да измисли уметнички језик у којем је фиктивна пост-футуристичка ера изражена кроз кинетичке звучне интервенције у природним и урбаним срединама. Његов рад *Шкољке* излаган је 2022. на *art+science* изложби у Новом Саду.

Сарадници

FUNGI је настао током резиденције *S+T+ARTS Project Grin* у сарадњи са организацијама *Cineca* и *Kilowatt* из Болоње
Истраживање микориза: Марја Епик, Танел Вахтер
Екстракција ДНК и бојење корена, микроскопија: Атефе Фарсхади
Изводи из *EcoBank-a*: Марти Васар
Базу података микоризних гљива *EcoBank* обезбедио је Институт за екологију и науке о Земљи, Универзитет у Тартуу
cpn.edu.rs

FUNGI

Marco Barotti

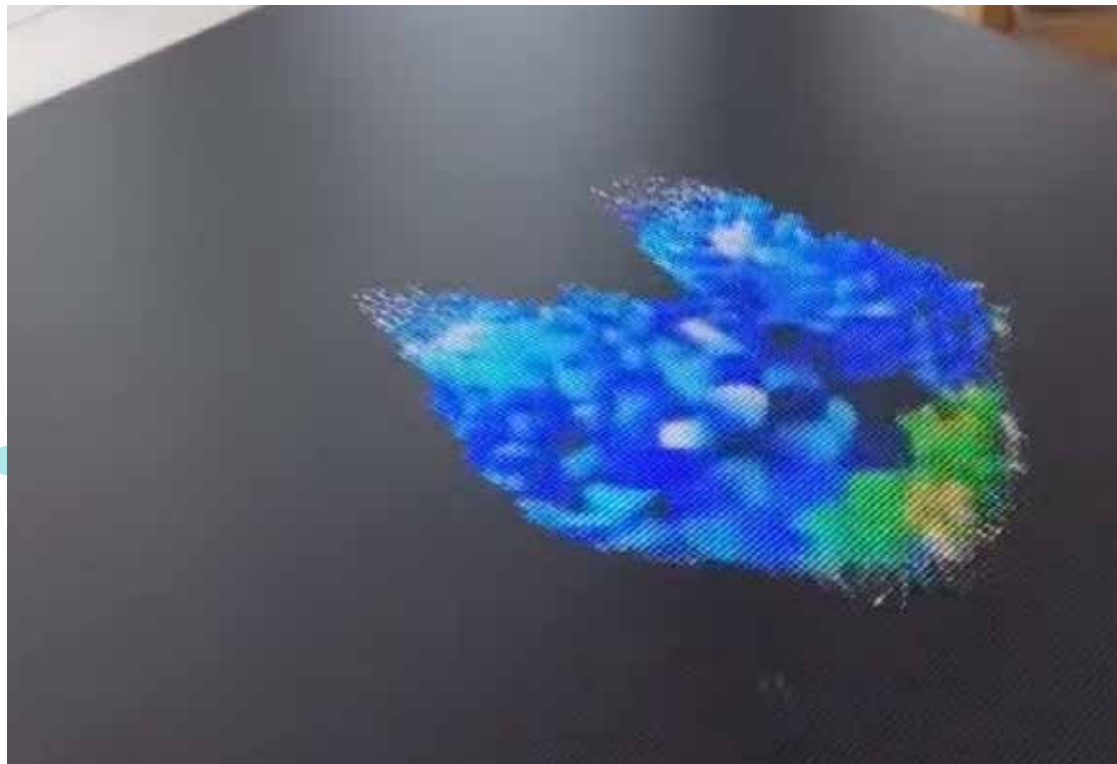
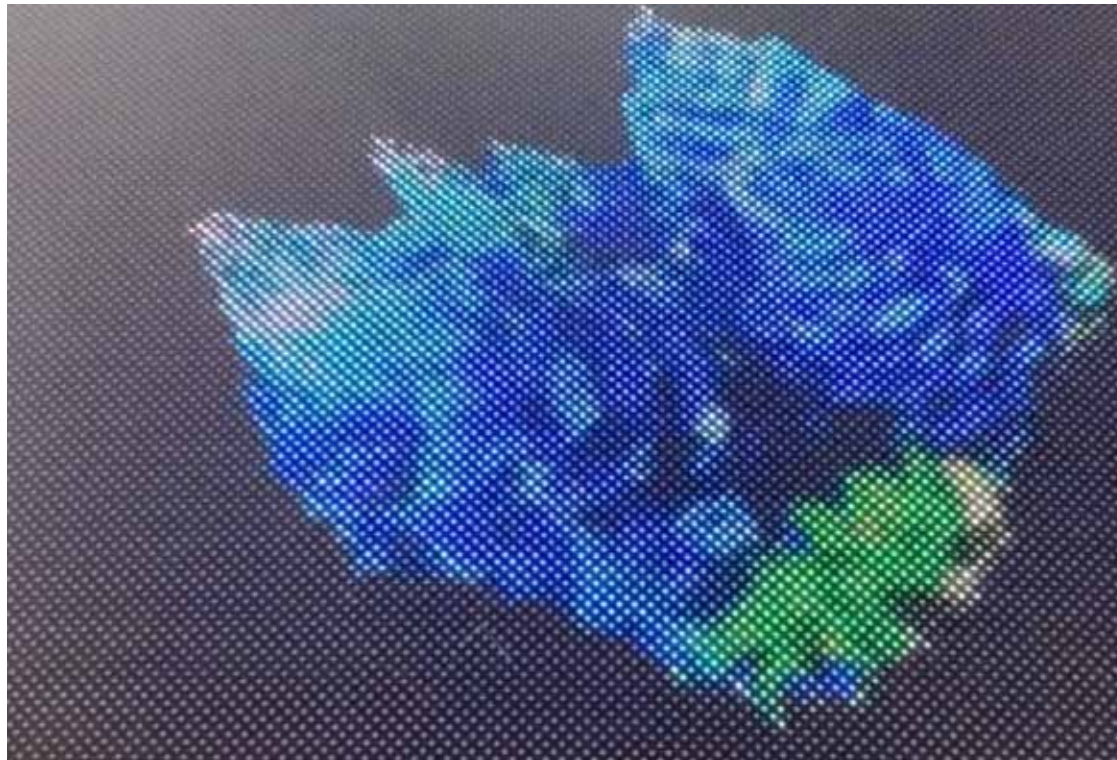


The installation *FUNGI* explores the intersection of art, science, and technology by creating a metaphorical digital twin of the *Wood Wide Web* – the global underground network of mycorrhizal fungi. It merges data sonification, 3D-printed ceramic sculptures, and fungal knowledge to immerse audiences in the symbiotic relationships within fungal communities and their ecological importance. The soundscape, influenced by the polyphonic chant “Song for Gathering Mushrooms” from the Aka people of Central Africa, evolves through machine learning, shaped by biogeographical data of the mycorrhizal network.

Marco Barotti is a media artist. After music studies at the Siena Jazz Academy, he began merging sound with visual art. His work is driven by a desire to invent an artistic language in which a fictional post-futurist era is expressed through kinetic sound interventions in natural and urban environments. His work *Clams* was exhibited at the *art+science* event in Novi Sad in 2022.

Credits

FUNGI was created during the residency *S+T+ARTS Project Grin* in collaboration with *Cineca* and *Kilowatt*, Bologna.
Mycorrhizal research: Maarja Õpik, Tanel Vahter
DNA extractions & root staining, microscopy: Atefe Farshadi
EcoBank excerpts: Martti Vasar
Arbuscular mycorrhizal fungi database *EcoBank* provided by the Institute of Ecology and Earth Sciences, University of Tartu



ПРИРОДНА РЕЗОНАНЦА Сања Шикопарија

Инсталација *Природна резонанца* се фокусира на комуникацију између врста, користећи биолошку реакцију биљака, како би створила динамично и интерактивно аудиовизуелно искуство које позива посматраче да перципирају и комуницирају са скривеним ритмовима природног света. Коришћењем био-респонзивности и могућности прикупљања података од биљака, *Природна резонанца* осветљава активну улогу коју биљке имају у својим екосистемима, подстичући дубљу везу између људи и природе. Инсталација позива посматраче на интерактиван дијалог са живим светом, откривајући скривене симфоније живота биљака и подстичући дубље разумевање и уважавање сложене, међусобно повезане мреже постојања.

Сања Шикопарија (Београд, 1986) је канадско-српска уметница која разматра питања будућности и футуризма, на размеђу природних наука, животне средине и технологије. Сања ствара имерзивне, аудиовизуелне инсталације које истражују пресеке између биологије, података и уметности, са циљем иницирања индивидуалних и друштвених промена. Њени радови укључују ретко виђене, интимне интеракције које преиспитују одрживост, развој, проблеме мотивације и антропоцентричне односе.

Сарадници

Компанија ПолетЛЕД Србија подржава рад Сање Шикопарије, обезбеђујући ЛЕД опрему у циљу стварања истински имерзивног искуства.

RAW REVERBERATION Sanja Šikoparija

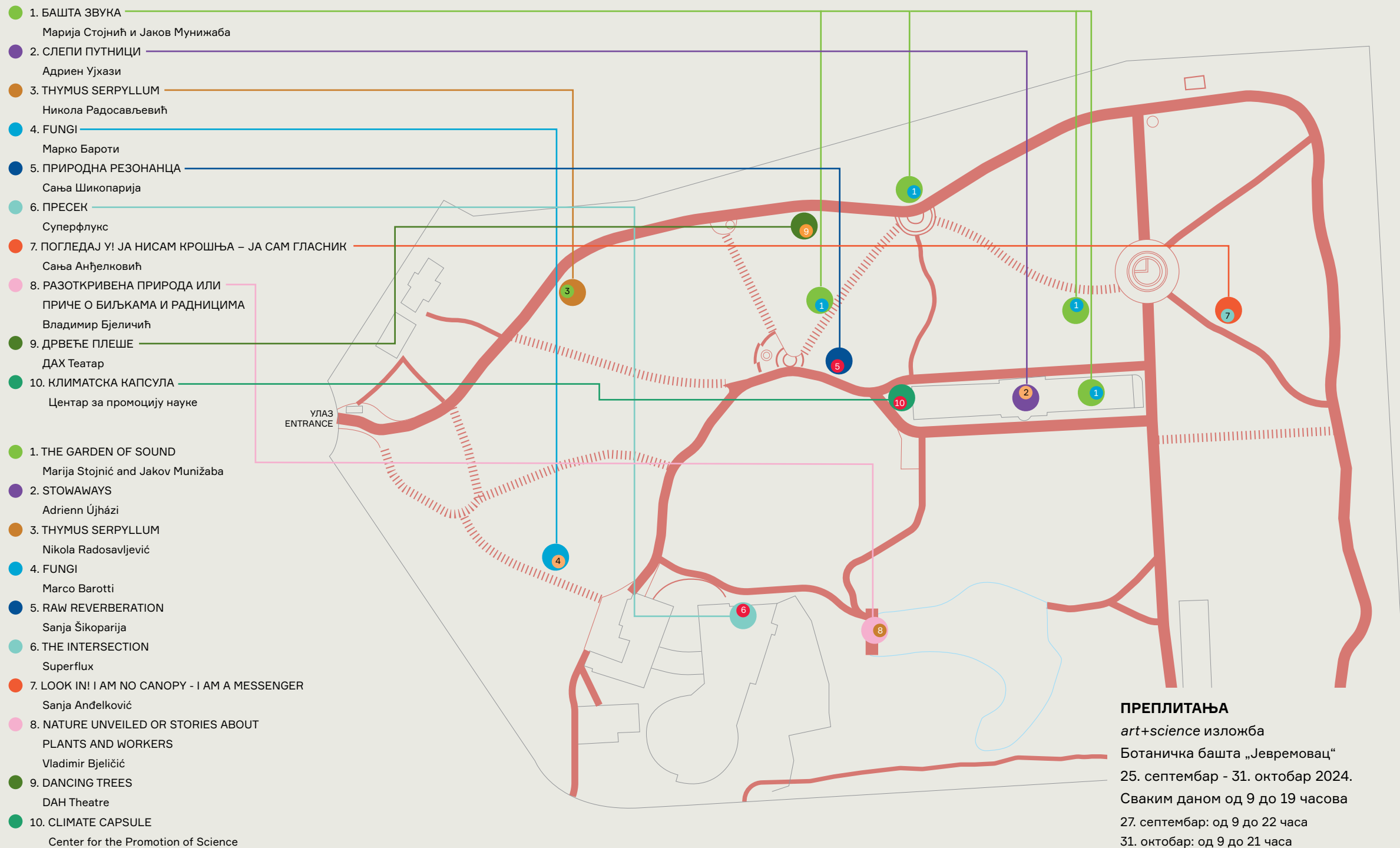


The installation *Raw Reverberation*, focusing on interspecies communication, harnesses plant biofeedback to create a dynamic and interactive audiovisual experience that invites viewers to perceive and engage with the hidden rhythms of the natural world. By leveraging the bio-responsive and data-gathering properties of plants, *Raw Reverberation* sheds light on the active role plants play in their ecosystems fostering a deeper connection between humans and the natural world. It invites viewers into an interactive dialogue with the living world, revealing the hidden symphonies of plant life and fostering a deeper appreciation for the intricate, interconnected web of existence.

Sanja Šikoparija (Belgrade 1986) is a Canadian and Serbian futures artist at the crossroads of life sciences, environment, and technology. Sanja creates immersive audio-visual installations that explore the transects between biology, data, and art in order to enact individual and societal change. Her widely exhibited work features rarely seen, intimate, interactions that question sustainability, development, loci of motivation, and anthropocentric relationships.

Collaborators

PoletLED Serbia is graciously collaborating with Sanja Šikoparija by providing LED equipment to create a truly immersive experience.





ПРЕСЕК Суперфлукс

Филм
Трајање: 17 минута

Филм *Пресек* открива једну смелу и оптимистичну визију будућности. Смештен у блиској будућности, филм студија Суперфлукс се креће од насилне садашњости ка кооперативној сутрашњици. Под утицајем документарца Кена Бернса *Здела праши-не* (енгл. *The Dust Bowl*), филм је смештен у једну могућу будућност, неколико година након што је модерна технологија довела до пораста расне, социјалне и економске неједнакости и до тачке пуцања. Прича прати разноврсне протагонисте који говоре о својим искуствима са модерном технологијом и истражују своје место у будућности у којој сада живе. Основни циљ филма је да учини будућност амбијенталне технологије опипљивијом, подстичући разматрање нашег односа са технологијом и охрабрујући стварање праведнијег, разноврснијег света који у средиште ставља искуства оних који су највише маргинализовани међу нама.

Студио *Суперфлукс* креира светове, приче и алате који провоцирају и инспиришу публику да се заинтересује за неизвесност света који се ужурбаномења. Студио, који су основали Анаб Џејн и Џон Ардерн, добио је похвале критике за продукцију дела која се крећу кроз испреплетану џунглу наше технолошке, политичке и културне сцене. Студио је произвео утицајна футуристичка дела за клијенте као што су Гугл AI, УНДП, ИКЕА, Кабинет министара Велике Британије, а је излагао у њујоршком музеју МоМА, Музеју Викторије и Алберта, и на Бијеналу у Венецији.

Наручиоци су: Ешанти Ранасинг, Џулија Солано, Никола Олред (Мрежа Омидијар)
Стратегија и креативна дирекција: Џон Ардерн, Анаб Џејн
Режија филма: Анаб Џејн, Метју Едсон, Џон Ардерн
Продукција: Метју Едсон, Лизи Крауч, Никола Феррао, Ед Луис, Нико Фијорити, Лијан Фишер, Наталија Давхалионок
Истраживање: Арати Кришнан, Јуебаи Лиу, Џеј Овенс, Џастин Пикард, Ронда Железни-Грин
cpn.edu.rs

THE INTERSECTION Superflux

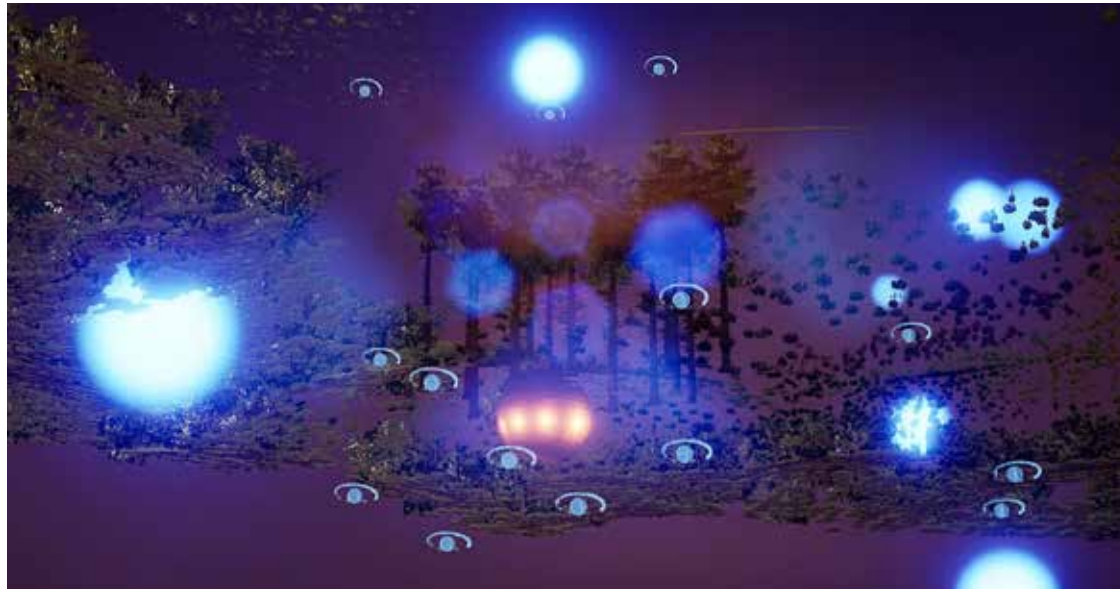
Film
Duration: 17 minutes



The Intersection explores a bold and hopeful vision of the future. Set in the near future, Superflux's film journeys from a violent present to a cooperative future. Influenced by Ken Burns' documentary *The Dust Bowl*, the film is situated within a possible future, several years after modern technology brought growing racial, social and economic inequality to a critical mass. The story features diverse protagonists individually recounting past experiences with modern technology and exploring their place in the future they now live in. The underlying aim of the film is to make the future of ambient technology more tangible, prompting for the investigation of our relationship with technology, and encouraging a more just, pluralistic world that centres the experiences of those most marginalised among us.

Superflux creates worlds, stories and tools that provoke and inspire audience to engage with the precarity of our rapidly changing world. Founded by Anab Jain and Jon Ardern, the studio has gained critical acclaim for producing work that navigates the entangled wilderness of our technological, political and cultural landscape. The studio has produced impactful futures work for clients like Google AI, UNDP, IKEA, Cabinet Office UK and exhibited at MoMA NY, V&A Museum, and La Biennale di Venezia.

Commissioned by Eshanthi Ranasinghe, Julia Solano, Nicola Allred (Omidyar Network)
Strategy & Creative Direction: Jon Ardern, Anab Jain
Film Direction: Anab Jain, Matthew Edgson, Jon Ardern
Production: Matthew Edson, Lizzie Crouch, Nicola Ferrao, Ed Lewis, Nicò Fioritti, Leanne Fischer, Natalia Dovhalionok
Research: Aarathi Krishnan, Yuebai Liu, Jay Owens, Justin Pickard, Ronda Zelezny-Green



ПОГЛЕДАЈ У! ЈА НИСАМ
КРОШЊА – ЈА САМ
ГЛАСНИК
Сања Анђелковић

LOOK IN! I AM NO CANOPY –
I AM A MESSENGER
Sanja Anđelković



Климатско-фикциони спекулативни компјутерски генерисан хорски филм, 2023.

Cli-fi speculative choral CGI film, 2023

Замисли крошњу дрвета – ти у њој. Далеко изнад земље. Окружују те звуци лишћа које крца под ветром. Вруће је, а ти си управо изашао изнад земље, после 17 година проведених у сакупљању утисака, сисања корена дрвећа. Добро си се одморио. Спреман за певање. И тако почињеш... долазећи из недра земље, доносиш знање. Очаравајућу, али непознату фреквенцију.

Imagine a tree canopy – you're in it, high above the ground. The sound of leaves crunching in the wind surrounds you. It's hot, and you've just emerged from 17 years underground, sucking on tree roots, gathering impressions. You're well-rested and ready to sing. You bring knowledge from the earth's belly with an enchanting, unknown frequency.

Погледај у! Ја нисам крошња – ја сам гласник је рад који разматра историјско-биолошке атрибуте *Magiscada septendecim* док упоредо анализира српско православно појање.

Look In! I am no canopy – I am a Messenger explores the historical and biological attributes of *Magiscada septendecim*, alongside an analysis of Orthodox chants. This work combines music and text, deconstructing Orthodox chants into riddle-like, abstract thoughts on climate change, famine, and anxieties. Each choral composition reveals a myth of our time, connected to each "calling/message."

Музика и текст за експериментално пророчанство написани су из референци православних напева, деконструисани у загонетке, апстрактна размишљања о климатским променама, глади, анксиозности, итд. Иза сваке од партитура, крије се мит нашег времена повезан са сваким „позивом/појањем“.



Сања Анђелковић (Нови Сад, 1991) истражује паралеле и како се идеја „дома“ мења у историјском, географском, друштвеном и еколошком контексту. Црпе референце из различитих актуелних феномена и ради са архивама различитих државних институција стварајући вишеслојна дела. Похађа докторске студије на Универзитету примењених уметности у Бечу.

Sanja Anđelković (Novi Sad, 1991) investigates parallels and how the idea of 'home' changes within the historical, geographical, social, and environmental context. Sanja draws references from different current phenomena and works with archives from various state institutions to create multi-layered works. She is a PhD candidate at the University of Applied Arts Vienna.



РАЗОТКРИВЕНА ПРИРОДА ИЛИ ПРИЧЕ О БИЉКАМА И РАДНИЦИМА

Владимир Бјеличић

NATURE UNVEILED OR STORIES ABOUT PLANTS AND WORKERS

Vladimir Bjeličić



Разоткривена природа или Приче о биљкама и радницима је текући уметничко-кустоски хибридни пројекат заснован на истраживању проблема (културног / култивишућег) рада и ауторовој интимној фасцинацији флором (биљкама које одржава и о којима брине). Пројекат је осмишљен 2018. године за потребе двомесечне резиденције Q21 у Бечу и представљен у облику једночасовног предавања и перформанса на енглеском језику у јавном простору Ботаничке баште *Белведере*. Петнаестоминутна верзија *Разоткривене природе или Приче о биљкама и радницима* такође је представљена и награђена на 91. пролећној изложби УЛУС-а у Београду.

Владимир Бјеличић (1983, Београд) активан је на независној кустоској и уметничкој сцени. Његов рад је заснован на представљању телесности у дигиталној ери, превођењу кустоске праксе кроз перформанс и континуираној артикулацији идеја колективности и равноправне (пре)расподеле заједничких добара у контексту комуникације између врста (човек и машина / човек и биљка).

Сарадници

Камера: Ирена Цанић
Монтажа: Андреј Острошки
Дизајн звука: Марија Балубџић
Производњу овог видеа подржала је Станица – Сервис за савремени плес
cpn.edu.rs

Nature unveiled or Stories about plants and workers is an ongoing artistic/curatorial hybrid project based on the exploration of the issues of (cultural / cultivating) labour and the author's intimate fascination with flora (the plants he curates and cares about). The project was conceived in 2018 as part of a two-month residency Q21 in Vienna and presented in the form of a one-hour lecture performance in English at the Belvedere Botanical Garden. A fifteen-minute-long edition of the *Nature unveiled or Stories about plants and workers* was also presented and awarded at the 91. Spring exhibition organized by ULUS in Belgrade.

Vladimir Bjeličić (1983, Belgrade) is active in the independent curatorial and artistic scene. His practice is based on the representation of corporeality in the digital era, translation of curatorial practice through performance, and ongoing articulation of the ideas of collectiveness and equal (re)distribution of commons in regards to interspecies communication (man and machine/ man and plant).

Collaborators

Camera: Irena Canić
Editing: Andrej Ostroški
Sound design: Marija Balubdžić
The production of this video was supported by Stanica – Service for Contemporary Dance.



ДРВЕЋЕ ПЛЕШЕ ДАХ Театар

Дрвеће плеше је плесно позоришна представа на отвореном, која се на сценско-поетски начин бави важношћу очувања дрвећа. Реализована у сарадњи са Институтом за уметничку игру из Београда, укључује седам извођача и компоновану музику, са циљем да сензибилизује публику и подстакне иницијативе у одбрани од прекомерне сече дрвећа.

ДАХ Театар (Београд, 1991) је независна, професионална позоришна трупa и уметнички колектив који, користећи технике савременог театра, ствара ангажовану уметност с намером да утиче на позитиван развој друштва глобално и локално.

Извођачи: Катарина Бућић, Ивана Миленовић Поповић, Иван Николић, Миона Петровић, Раде Обрадовић / Урош Стефановић, Зоран Васиљевић
 Режија и драматургија: Дијана Милошевић, Јадранка Анђелић
 Музика: Ивана Стефановић
 Електроника: Драган Митрић
 Гласови: Ивана Миленовић Поповић, Иван Николић, Неша Париповић, Миона Петровић, Милан Поповић, Вид Поповић, Андрија Васиљевић, Зоран Васиљевић
 Вокал: Љубица Дамчевић
 Дизајн звука: Зоран Јерковић
 Видео, анимација, мапирање: Јелена Рубил
 Костим: Ивана Самолов и Ференц Варга
 Објекат лутка: Снежана Арнаутовић
 Дизајн светла: Миломир Димитријевић, Радован Самолов
 Организација и продукција: Наташа Новаковић, Милица Петровић
 Асистенткиња продукције, друштвене мреже: Мери Зец
 Асистенткиње режије: Румена Шопова, Ана Бошковић
 Техничка продукција: Миломир Димитријевић, Радован Самолов
 Снимање текста, техничка подршка: Зоран Васиљевић
 Дизајн штампаних материјала: Шкарт

DANCING TREES DAH Theatre

Dancing Trees is a site-specific dance theatre show created in collaboration with the Belgrade Dance Institute, which explores the importance of tree preservation. The show involves seven performers and the original music, aiming to sensitise the audience and encourage initiatives in defense against excessive tree felling.

DAH Theatre (Belgrade, 1991) is an independent, professional, contemporary theatre troupe and artistic collective that uses modern theatre techniques to create engaging art and initiate positive social change, both locally and globally.

Performers: Katarina Bučić, Ivana Milenović Popović, Ivan Nikolić, Miona Petrović, Rade Obradović/Uroš Stefanović, Zoran Vasiljević
 Direction and Dramaturgy: Dijana Milošević, Jadranka Anđelić
 Music: Ivana Stefanović
 Electronics: Dragan Mitrić
 Voices: Ivana Milenović Popović, Ivan Nikolić, Neša Paripović, Miona Petrović, Milan Popović, Vid Popović, Andrija Vasiljević, Zoran Vasiljević
 Vocal: Ljubica Damčević
 Sound design: Zoran Jerković
 Video, animation, mapping: Jelena Rubil
 Costume: Ivana Samolov i Ferenc Varga
 Object doll: Snežana Arnautović
 Light design: Milomir Dimitrijević, Radovan Samolov
 Organisation and production: Nataša Novaković, Milica Petrović
 Production assistant, social networks: Meri Zec
 Director's assistants: Rumena Šopova, Ana Bošković
 Technical production: Milomir Dimitrijević, Radovan Samolov
 Text recording and technical support: Zoran Vasiljević
 Graphic design: Škart



КЛИМАТСКА КАПСУЛА Центар за промоцију науке

Интерактивна мобилна инсталација, 2022–

Климатска капсула је иновативна мобилна инсталација која посетиоце води у 2057. годину, приказујући последице климатских промена на нашој планети. Централни део Капсуле заузима хипер-реалистична скулптура човека, која симболично представља људску интеракцију са природом. Непосредно иза скулптуре, отвара се мултимедијални приказ који дочарава будућност према актуелним научним предвиђањима. Ова научно-уметничка инсталација није само пасиван доживљај већ снажан апел за акцију. Она подсећа све посетиоце на јединственост њихове улоге и одговорности у решавању глобалних изазова.

Ауторски тим:

Концепт и успостављање пројекта: Добривоје Лале Ерић, ЦПН
 Програмска и креативна дирекција: др Марјана Бркић, ЦПН
 Креативна дирекција, сценографија и продукција: Мирјана Утвић, ЦПН
 Научни концепт и рецензија: проф. др Владимир Ђурђевић, Физички факултет Универзитета у Београду
 Програмирање и техничка подршка: Слободан Врачаревић
 Аутор кинетичке скулптуре: Ненад Гајић
 Композиција и дизајн звука: др ум. Марко Стојановић
 Визуелни идентитет и илустрација: Моника Ланг
 Видео рад и мапирање: Дејвид Стенли
 Нарација: Петар Бркић
 Драматургија: Васја Станковић
 Технологије проширене реалности: Никола и Бојана Дамјанов

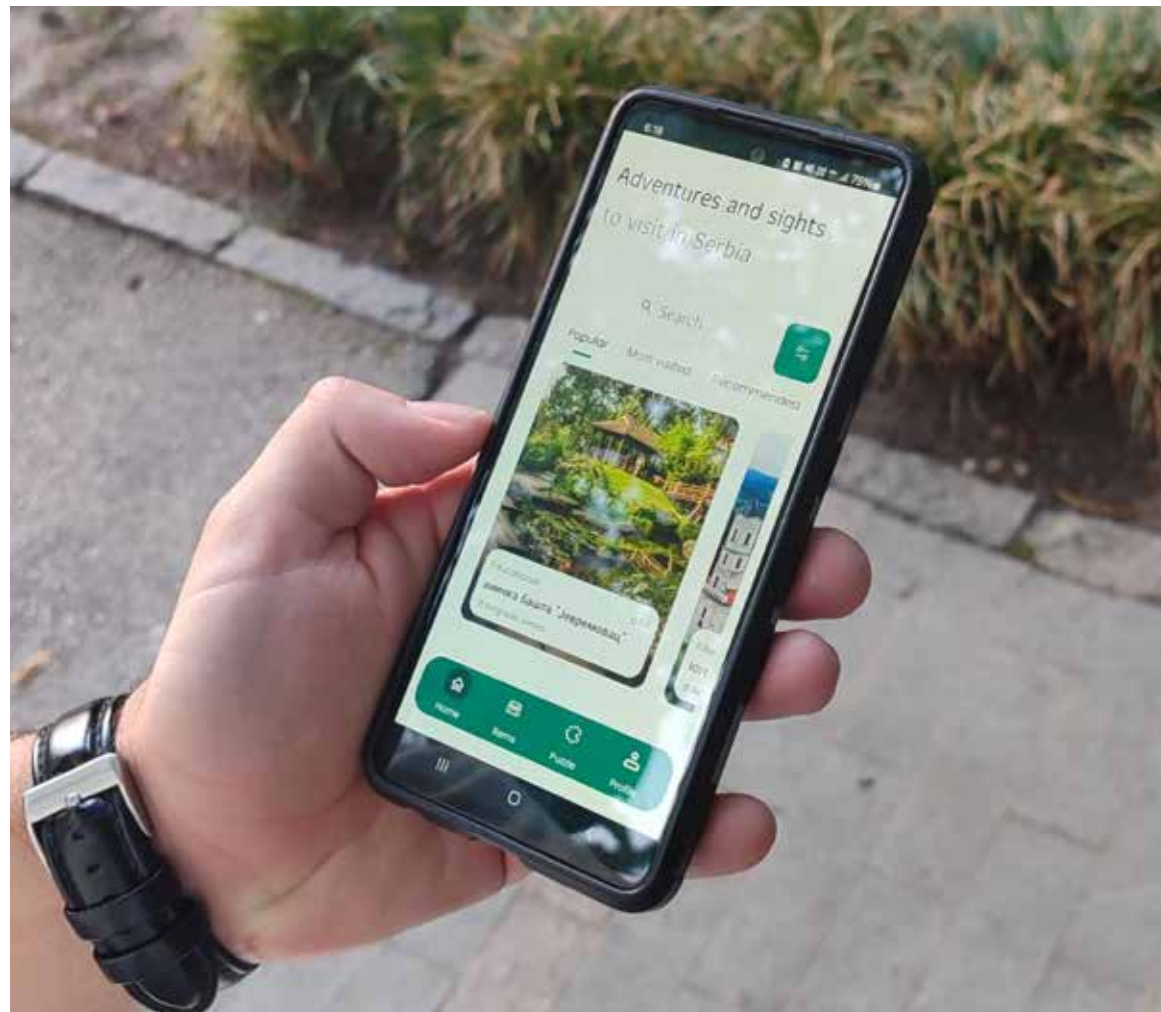
CLIMATE CAPSULE Center for the Promotion of Science

Interactive mobile installation, 2022–

Climate Capsule is an innovative mobile installation that takes visitors to 2057, showing the consequences of climate change. The central part of the Capsule is a hyper-realistic sculpture of a man, who symbolizes human interaction with nature. Directly behind the sculpture, a multimedia content depicts the future according to the latest scientific predictions. This art/science installation isn't just a passive display but a powerful call to climate action. It reminds visitors of the uniqueness of their role and responsibility in solving global challenges.

Project team:

Concept and project initiation: Dobrivoje Lale Erić, CPN
 Program and creative direction: Dr. Marjana Brkić, CPN
 creative direction, scenography and production: Mirjana Utvić, CPN
 Scientific concept and review: Prof. Dr. Vladimir Đurđević, Faculty of Physics, University of Belgrade
 programming and technical support: Slobodan Vračarević
 Author of kinetic sculpture: Nenad Gajić
 Composition and sound design: Ph.D. Marko Stojanović
 Visual identity and illustration: Monica Lang
 Video and mapping: David Stanley
 Narrator: Petar Brkić
 Dramaturgy: Vasja Stanković
 Augmented reality: Nikola and Bojana Damjanov



ПУТ СРЕЋЕ
Студенти Факултета
техничких наука
Универзитета у Новом Саду

VIA VENTURA
Students from the
Faculty of Technical Sciences,
University of Novi Sad

Интерактивна мапа за истраживање Ботаничке баште „Јевремовац“, 2024.

Interactive map for the exploration of the Botanical Garden Jevremovac, 2024

Замисли ово: идеш Ботаничком баштом и уместо да правиш „ево мене испред цвећа“ снимке за Инстаграм, постајеш биљни гуру. Модерни травар! Бака ће бити поносна!

Imagine this: you're strolling through the Botanical Garden, and instead of making a boring "here I am in front of flowers" Instagram post, you become a plant expert. A modern herbalist! Your grandma would be proud!

Via Ventura (Пут среће) је апликација која ти ово омогућава пружањем вођених тура кроз Башту. У њој ћеш пронаћи храст старији од теткиног венчања. Апликација каже: „Овај храст је преживео четири рата, један пожар и две поплаве.“ Затим те пита: „Колико живи просечан храст?“ Ти пронађеш одговор у околини, одговораш и освојиш *Златни жир*. Људи скупљају маркице, а ти жирове.

Via Ventura is an app that enables this by offering guided tours through the Garden. Here you will find an oak older than your aunt's wedding. The app tells you: "This oak has survived four wars, one fire, and two floods." And then follows up with a question: "How long does an average oak live?" Guess right by observing the surroundings and you earn the *Golden Acorn* for your collection. People collect stamps; you collect acorns – cool, right?

Током сваке шетње стичеш нова знања и скупљаш предмете за своје казанче. Култура, природа, забава и дигитална магија – све на једном месту. Шта чекаш? Преузми *Via Ventura* апликацију и искуси позната места у новом светлу!

With every walk and quiz, you gain new knowledge and collect items for your cauldron. Culture, nature, fun, and digital magic – all in one place. What are you waiting for? Download the *Via Ventura* app and experience familiar places in a new light!

Студенти: Филип Ђокић, Страхиња Бањанац, Марко Радетић, Милош Милутиновић, Урош Јевтић, Недељко Бабић, Јелена Блануша, Невена Глигоров, Лука Савков, Леополдина Ђанић, Јован Јокић, Алекса Ђукић, Јован Шарац, Марина Кићановић, Јован Катанић, Ана Ранић, Марко Бошковић

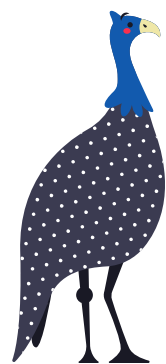
Students: Filip Đokić, Strahinja Banjanac, Marko Radetić, Miloš Milutinović, Uroš Jevtić, Nedeljko Babić, Jelena Blanuša, Nevena Gligorov, Luka Savkov, Leopoldina Đanić, Jovan Jokić, Aleksa Đukić, Jovan Šarac, Marina Kićanović, Jovan Katanić, Ana Ranić, Marko Bošković

Наставници: др Никола Лубурић, доцент, Лука Дорић, асистент

Teachers: Dr. Nikola Luburić, Docent, Luka Dorić, Assistant

Захвалност на подршци: Милица Сиришки, Јулија Јелићанин, Данијел Радаковић, проф. др Бранко Милосављевић

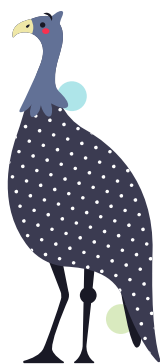
Acknowledgments: Milica Siriški, Julija Jelićanin, Danijel Radaković, Prof. Dr. Branko Milosavljević



android



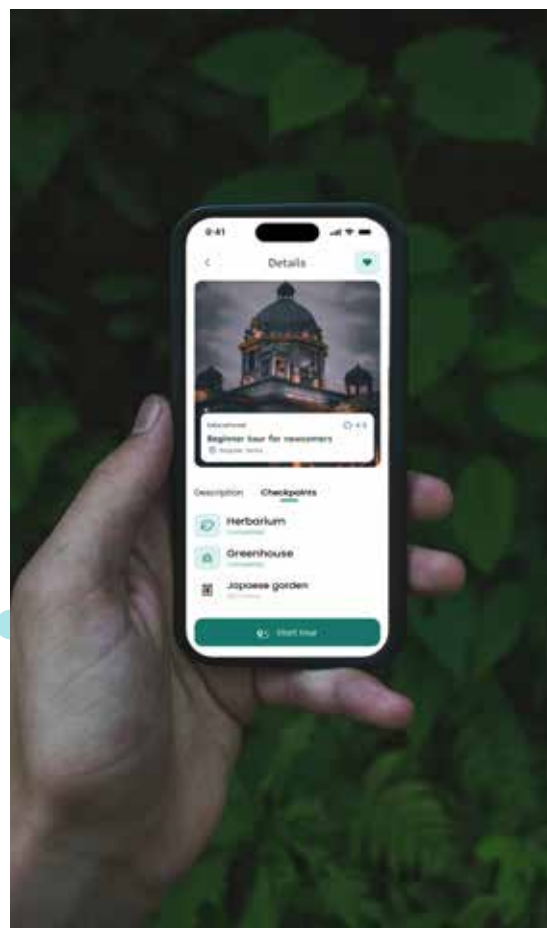
iOS





ПУТ СРЕЋЕ
Студенти Факултета
техничких наука
Универзитета у Новом Саду

VIA VENTURA
Students from the
Faculty of Technical Sciences,
University of Novi Sad



На Факултету техничких наука Универзитета у Новом Саду постоји студијски програм Рачунарство и аутоматика. Студенти виших година бирају усмерења, где је једно посвећено софтверском инжењерству. У склопу усмерења је предмет Пројектовање софтвера, где студенти током три месеца развијају апликацију у тимовима од 16 чланова радећи и са крајњим корисницима апликације како би открили њихове потребе и проблеме. Студент се суочава са мноштвом техничких и нетехничких проблема, где је главни изазов разумети потребе разноврсних корисника и организовати имплементацију корисног софтвера у великом тиму. Кроз овај процес студенти унапређују своју стручну компетенцију, али и способност разумевања клијентата и колега, као и подршке другим члановима тима како би колектив био бољи.

At the Faculty of Technical Sciences, University of Novi Sad, there is a study programme in Computer Science and Automation. Senior students choose specialisations, one of which is dedicated to software engineering. As part of this specialisation, there is a course called "Software Design," where students spend three months developing an application in teams of 16 members while working with the end users of the app to identify their problems and needs. Students face a variety of technical and non-technical challenges, with the main one being to understand the needs of diverse users and organise the implementation of useful software in a large team. Throughout this process, students enhance their professional competence, as well as their ability to understand clients and colleagues, and to elevate other team members, thus improving the collective itself.

Током академске 2023/2024. године, домен пројекта је био туризам, са акцентом на вођењем турама. Из пројектног задатка најбољег студентског тима је изронио *Пут среће – Вија Вентура*, као апликација која подржава *art+science* програм. Пројектни тим је сачињен од 17 студената који су кроз пројектни задатак на Факултету зачели апликацију, да би је у семестру који следи подигли до верзије са којом се сада можемо играти истражујући Ботаничку башту „Јевремовац“. Тим су током читавог процеса менторисали наставници са предмета, Никола Лубурић и Лука Дорић.

In the academic year 2023/24, the project's domain was tourism, focusing on guided tours. From the project assignment of the best student team emerged the *Via Ventura* app, which supports the *art+science* programme. The project team consists of 17 students who, through a project assignment at the faculty, designed the app and then developed it into the version which allow us to play while exploring the Botanical Garden Jevremovac. The team was mentored throughout the process by the course instructors, Nikola Luburić and Luka Dorić.

EUropean Digital Deal



Пројекат *EUropean Digital Deal* наставак је вишегодишње, готово деценијске сарадње централне групе партнера кроз више пројектних итерација. Као велика сарадња Програма Креативна Европа, *EUropean Digital Deal* долази као трећи пројекат у низу након *Европске мреже дигиталне уметности и науке* (2014–17) и *Европске лабораторије вештачке интелигенције* (2018–21).

Конзорцијум разноврсних и комплементарних организација сачињава 13 партнера из 11 земаља, на челу са Арс електроником из Линца, глобалним средиштем спајања и повезивања уметности, науке и нових технологија. У три године пројекта, конзорцијум ће разматрати како убрзани процеси дигиталне трансформације и

употребе напредних технологија, попут вештачке интелигенције, машинског учења, блокчејна и алгоритамске обраде података, утичу на европско друштво, животну средину и основе демократског система, вредности и интегритета.

Манифестација *art+science 2024* део је активности Центра за промоцију науке у оквиру пројекта *EUropean Digital Deal*. На централној изложби овогодишње манифестације *Преплићања*, представљају се три рада – продукције Центра, које су развијене, реализоване и финансиране кроз овај пројекат, након отвореног позива *Промене покрећу промене*, расписаног почетком 2023. године.

EUROPEAN
DIGITAL
DEAL

Co-funded by
the European Union



The *EUropean Digital Deal* project is a continuation of the multi-year, almost decade-long cooperation of the central group of partners through several project iterations. As a major collaboration of the Creative Europe Programme, *EUropean Digital Deal* comes as the third project in the series following the *European Digital Art and Science Network* (2014–17) and the *European Artificial Intelligence Lab* (2018–21).

The consortium of diverse and complementary organizations consists of 13 partners from 11 countries, led by Ars Electronica from Linz, a global center for merging and connecting art, science and new technologies. In the three years of the project, the consortium will consider how

the accelerated processes of digital transformation and the use of advanced technologies, such as artificial intelligence, machine learning, blockchain, and algorithmic data processing, affect European society, the natural environment, and the foundations of the democratic system, values, and integrity.

The programme *art+science 2024* is part of the CPN's activities within the *EUropean Digital Deal* project. At the central exhibition of the event in 2024, *Interlacing*, three artworks, produced by the CPN and developed and financed through the project, has been premiered, which was initiated through the open call *Changes Propel Changes* in early 2023.

FASIH Future Art and Science Industrial Heritage

Пројекат *FASIH*, подржан кроз ЕУ програм Креативна Европа, усмерен је на интердисциплинарно истраживање индустријског и културног наслеђа Београда, Ријеке и Трбовља, кроз мапирање, истраживање и процену архитектонских достигнућа, нематеријалних процеса и утицаја на животну средину који су обележили модерну историју ова три града. Пројекат представља регионалну сарадњу која спрегом научног истраживања, уметности и нових медија тежи да повеже савремене modele ревалоризације и ревитализације индустријског наслеђа. Помоћу информационих технологија и нових технолошких алата, ова иницијатива пружа нове приступе промоцији вредности културног, научног и индустријског наслеђа региона, заједничког у контексту одрживе Европе будућности.

У последњој недељи *art+science* програма, пројекат *FASIH* ће организовати неколико дешавања, укључујући панел-дискусију и представљање партнерских организација из свих укључених земаља.

BIO AWAKING: ОТИСАК ПРИРОДЕ Марија Козомора

Радионица еко-штампе

Радионица еко штампе буди сва чула са циљем освешћивања, ослушкивања и рада у складу са природом. Свака биљка је прича за себе, те тако откривамо њихов карактер, лековитост, структуру пигмента и на који начин можемо да пренесемо ту посебност листа или цвета на платно. Радионица *Отисак природе* се одржава у оквиру пројекта *Bio Awakening*, подржаног кроз ЕУ програм Креативна Европа, који заговара одрживи развој кроз постављање партиципативних био-арт инсталација. Специфичан фокус пројекта је и на укључивању доносилаца одлука у све фазе процеса, стварање био-арт публике, која подржава очување животне средине, као и неговање културне, уметничке и образовне сарадње у сучавању с еколошким изазовима у Европи и на Балкану.



The *FASIH* project, supported by the EU programme Creative Europe, focuses on the interdisciplinary art and science research of the industrial and cultural heritage by detecting, exploring and evaluating architectural achievements, intangible processes, and the impact on the environment that have marked the modern history of Belgrade, Rijeka, and Trbovlje. *FASIH* is a regional cooperation that, in conjunction with scientific research and new media, seeks to connect contemporary models of revalorisation and revitalisation of the industrial heritage. Using IT and novel technological tools, the project aims to provide new approaches to promoting the value of the cultural, scientific and industrial heritage of the region, shared in the context of a global, sustainable European future.

During the last week of the art+science programme, the *FASIH* will organise several events including a panel discussion and a presentation of partners from all involved countries.



BIO AWAKING: NATURE'S IMPRINT Marija Kozomora

Eco Printing Workshop

The eco printing workshop awakens all the senses with a view to raising awareness, listening, and working in harmony with nature. Each plant tells its own story, revealing its character, healing properties, pigment structure, and how we can transfer the uniqueness of a leaf or flower onto fabric.

The *Nature's Imprint* workshop is part of the *Bio Awakening* project, supported by the EU's Creative Europe programme, which advocates sustainable development through its participatory bio-art installations. The project puts special focus on involving decision-makers in all phases of the process, creating a bio-art audience that supports environmental conservation, and fostering cultural, artistic and educational cooperation in tackling environmental challenges in Europe and the Balkans.



ПАЖЊА! НАУКА НА ПУТУ Европска ноћ истраживача 2024.

Активности Европске ноћи истраживача и програма истраживачи у школама фокусиране су на дефинисање проблема са којима се сучавају наша планета и друштво. Пратећи трендове и смернице Европске уније и Унеска, пројектне активности су усмерене на Зелени договор и ЕУ мисије, који доносе и наглашавају важност заједничког деловања истраживача, грађана, индустрије, локалних, регионалних и националних власти.

Европска ноћ истраживача се у Србији, у 2024. и 2025. години, реализује кроз два пројекта у којима учествује Центар за промоцију науке: *ReFocus FLOW* (*Road to Friday of Science FLOWs*) и *TRAILS* (*Train Responsible AI Learning Society*). *ReFocus FLOW* ће организовати своје активности у Београду, Нишу, Крагујевцу, Пироту, Лесковцу, Рановцу, Чачку, Крушевцу, Зајечару и Смедереву, а *TRAILS* у Новом Саду, Суботици, Кикинди и Шапцу, док ће се у Инђији реализовати заједнички програм.

Простор Ботаничке баште „Јевремовац“ са *art+science* изложбом *Преплитања* биће отворен током Ноћи истраживача (27. септембар) од 16 до 22 часа, као специјални, ноћни обилазак поставке и свих изложених радова.

ATTENTION! SCIENCE ON THE ROAD European Researchers' Night 2024.

European Researchers' Night's approach aims to address the challenges our planet and our global society are facing with. Following the trends and guidelines of both the European Union and UNESCO, the project activities are focused on the EU Green Deal and EU missions, which highlight the global challenges humanity faces today and emphasise the importance of joint action by researchers, citizens, industry, and local, regional, and national authorities.

European Researchers' Night in Serbia in 2024 and 2025 is being carried out via two projects involving the Center for the Promotion of Science: *ReFocus FLOW* (*Road to Friday of Science FLOWs*) and *TRAILS* (*Train Responsible AI Learning Society*). *ReFocus FLOW* will run its activities in Belgrade, Niš, Kragujevac, Pirot, Leskovac, Ranovac, Čačak, Kruševac, Zaječar, and Smederevo, while *TRAILS* will take place in Novi Sad, Subotica, Kikinda, and Šabac, with a joint programme being held in Indija. The whole area of the Botanical Garden Jevremovac with the art+science exhibition *Interlacing* will be open during the Researchers' Night on September 27, from 4pm to 10pm, bringing a special notion of a nocturnal exploration of the Garden, exhibition and all presented projects.



CLIMATEUROPE 2

Climateurope2



Пројекат *Climateurope2* ради на развоју поузданих климатских сервиса доступних свим секторима и сегментима друштва. Кроз дефинисање процедуре за њихову стандардизацију, ради на стварању европске заједнице која подржава заједнички циљ примене климатских сервиса ради боље адаптације на климатске промене, као и климатски неутралне Европе.

У том светлу, у Ботаничкој башти представићемо нашу научно-уметничку иницијативу – *Климатску капсулу*, која своје посетиоце доводи у 2057. годину описујући будућност у којој се друштво није изборило са климатским променама, а реалност је потпуно другачија.

Уметност нам помаже да климатске промене сагледамо и из још једног, новог угла, кроз јединствено поетско вече. У разговору између песникиње Љиљане Илић и климатолога проф. Владимира Ђурђевића, истражићемо како уметност може да осветли и оживи тему климатских промена.

The *Climateurope2* project works on the development of reliable climate services available to all sectors and segments of society, by defining procedures for their standardisation, working towards creating a European community of users, and encouraging the application of climate services, to enable better adaptation to climate change.

In this light, we will present our art and science initiative the *Climate Capsule* which brings its visitors to the year 2057 and describes the future in which society did not tackle climate change and the reality is utterly different.

Furthermore, art helps us see from another, new angle through a unique poetic evening. In a conversation between poet Ljiljana Ilić and climatologist prof. Vladimir Đurđević, we will explore how art can illuminate and revive the topic of climate change.



LOESS

Literacy Boost through an Operational Educational Ecosystem of Societal actors on Soil health

Пројекат *LOESS* креира и тестира нове едукативне материјале и алате са циљем повећања свести и знања о здравом земљишту и његовом очувању у 15 земаља Европе. Ови нови ресурси усмеравају се на различите фазе образовања и повезују са изазовима климатских промена, губитком биодиверзитета и Циљевима одрживог развоја Уједињених нација. Пројекат је део програма Хоризонт Европа. У оквиру *art+science* програма, *LOESS* ће одржати јавни панел посвећен земљишту, као и четири креативне радионице за ученике основних и средњих школа.

The *LOESS* project creates and tests new educational materials and tools with the aim of raising awareness and knowledge about healthy soil and its preservation in 15 European countries. These new resources target different stages of education and connect with the challenges of climate change, biodiversity loss, and the United Nations Sustainable Development Goals. The project is part of the Horizon Europe programme. As part of the *art+science* program, *LOESS* will hold a public panel discussion dedicated to soil, as well as four creative workshops for primary and secondary school students.

LEVERS

Learning Ventures for Climate Justice

Пројекат *LEVERS* посвећен је повезивању образовања и климатске правде (*Climate Justice*) кроз формирање образовних модела усмерених на подстицање борбе против климатских промена. Девет партнера, укључујући и ЦПН током трогодишњег пројекта активно сарађује са локалним актерима и заједнички развија пројекат климатске правде, нудећи истовремено искуство учења у стварном свету. У оквиру *Art and Science* манифестације Центра за промоцију науке, у Ботаничкој башти „Јевремовац“, одржаће се *LEVERS* радионице посвећене значају урбаних опрашивача. Током радионица, учесници ће имати прилику да се упознају са кључним биљним врстама које играју виталну улогу у очувању опрашивача.

The *LEVERS* project works on connecting education and climate justice by forming Learning Ventures as educational models in order to assist in combating climate change challenges. There are nine Learning Ventures demonstrator regions meant to support stakeholders in developing climate justice projects while offering real-world learning experiences. During the a+s manifestation, CPN will organize *LEVERS* workshops that will be held in the Botanical Garden where participants will have the opportunity to learn about key plant species, which play a vital role in pollinator conservation.





За издавача: Данијела Вучићевић, в.д. директора
For the publisher: Danijela Vučićević, Acting Director

Коселектори *art+science* изложбе *Преплитања*:
др Бојан Кениг, др Петар Лаушевић, Јована Јанков, Добривоје Лале Ерић
Co-selectors of the art+science exhibition *Interlacing*:
dr Bojan Kenig, dr Petar Laušević, Jovana Jankov, Dobrivoje Lale Erić

Експертска подршка: др Томица Мишљеновић
Expert support: Dr. Tomica Mišljenović

Визуелни идентитет: Слободан Јовановић Цоба
Visual Identity: Slobodan Jovanović Coba

Дизајн поставке изложбе *Преплитања*: Исидора Чалија
Interlacing exhibition design: Isidora Čalija

Техничка подршка: Владимир Цицвара, Петар Пањковић
Technical support: Vladimir Cicvara, Petar Panjković

Координатор демонстратора: Алекса Васић
Coordinator of demonstrators: Aleksa Vasić

Уредница портала *artandscience.rs*: Ивана Смолковић
artandscience.rs portal editor: Ivana Smolović

ПР и комуникације: Сања Шантић, Богдан Ђорђевић, Вукоман Страњанчевић
PR & communication: Sanja Šantić, Bogdan Đorđević, Vukoman Stranjančević

Фото документација: Марко Рисовић
Photo documentation: Marko Risović

Видео документација: Бојан Живојиновић
Video documentation: Bojan Živojinović

Превод на енглески: Саша Васић
English translation: Saša Vasić

Лектура: Ивана Смолковић
Proofreading: Ivana Smolović

Финансије и администрација: Јелена Меденица, Ивана Чворовић, Мирјана Панић
Finance and administration: Jelena Medenica, Ivana Čvorović, Mirjana Panić

Правни послови: Милана Стикић, Јована Караклајић
Legal affairs: Milana Stikić, Jovana Karaklajić

Изложбу реализује Центар за промоцију науке у оквиру пројекта European Digital Deal
The exhibition is realized by the Center for the Promotion of Science as part of the European Digital Deal project

Руководилац пројекта у Србији: Добривоје Лале Ерић
Project lead in Serbia: Dobrivoje Lale Erić

Координатор пројекта у Србији: др Петар Лаушевић
Project coordinator in Serbia: dr Petar Laušević



ЦЕНТАР
ЗА
ПРОМОЦИЈУ
НАУКЕ



Универзитет у Београду
БИОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ



БОТАНИЧКА БАЏЕЛА - БЕОГРАД

EUROPEAN
DIGITAL
DEAL



Co-funded by
the European Union